

Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

**Copyright © United Nations 2000
All rights reserved
Manufactured in the United States of America**

**Copyright © Nations Unies 2000
Tous droits réservés
Imprimé aux Etats-Unis d'Amérique**



Treaty Series

*Treaties and international agreements
registered
or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLUME 1774

Recueil des Traités

*Traités et accords internationaux
enregistrés
ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies*

United Nations • Nations Unies

New York, 2000

*Treaties and international agreements
registered or filed and recorded
with the Secretariat of the United Nations*

VOLÚME 1774

1994

I. Nos. 30881-30919

TABLE OF CONTENTS

1

*Treaties and international agreements
registered from 1 April 1994 to 21 April 1994*

	<i>Page</i>
No. 30881. United Nations and Syrian Arab Republic:	
Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements for the United Nations Workshop on the use of space techniques for monitoring and control of desert environment, held in Damascus from 14 to 18 November 1993. New York, 2 July and 1 September 1993.....	3
No. 30882. Spain and United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:	
Exchange of notes constituting an agreement to derogate from certain provisions of The Hague Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. Madrid, 22 July 1991.....	5
No. 30883. Spain and Chile:	
Agreement on the reciprocal protection and promotion of investments (with protocol). Signed at Santiago on 2 October 1991.....	15
No. 30884. Spain and Hungary:	
Treaty of friendship and cooperation. Signed at Madrid on 6 February 1992.....	41
No. 30885. United Nations and India:	
Agreement regarding the Headquarters of the Asian and Pacific Centre for the Transfer of Technology (with annex). Signed at New Delhi on 7 April 1994....	69
No. 30886. United Nations and Lithuania:	
Exchange of letters constituting an agreement concerning arrangements regarding the Seminar on Human Rights to be held in Vilnius, Lithuania, from 12 to 14 April 1994 (with annex). Geneva, 4 March and 7 April 1994.....	107

*Traité*s et accords internationaux
enregistrés ou classés et inscrits au répertoire
au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies

VOLUME 1774

1994

I. N^{os} 30881-30919

TABLE DES MATIÈRES

I

*Traité*s et accords internationaux
enregistrés du 1^{er} avril 1994 au 21 avril 1994

	<i>Pages</i>
N^o 30881. Organisation des Nations Unies et République arabe syrienne :	
Échange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements pour un atelier de travail de l'Organisation des Nations Unies sur l'emploi des techniques de l'espace pour observer et contrôler l'environnement du désert, qui a eu lieu à Damas du 14 au 18 novembre 1993. New York, 2 juillet et 1 ^{er} septembre 1993.....	3
N^o 30882. Espagne et Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :	
Échange de notes constituant un accord relatif à la dérogation de certaines dispositions de la Convention de La Haye sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. Madrid, 22 juillet 1991	5
N^o 30883. Espagne et Cbilli :	
Accord relatif à la protection et à l'encouragement réciproques des investissements (avec protocole). Signé à Santiago le 2 octobre 1991	15
N^o 30884. Espagne et Hongrie :	
Traité d'amitié et de coopération. Signé à Madrid le 6 février 1992.....	41
N^o 30885. Organisation des Nations Unies et Inde :	
Accord relatif au siège du Centre de l'Asie et du Pacifique pour le transfert de technologies (avec annexe). Signé à New Delhi le 7 avril 1994.....	69
N^o 30886. Organisation des Nations Unies et Lituanie :	
Échange de lettres constituant un accord relatif aux arrangements en vue du Séminaire sur les droits de l'homme devant avoir lieu à Vilnius (Lituanie), du 12 au 14 avril 1994 (avec annexe). Genève, 4 mars et 7 avril 1994	107